

**ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA  
A  
UDELENÍ LICENCIE NA JEHO POUŽITIE  
č.**

*uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 39 a § 40 a nasl. Autorského zákona (ďalej len „AZ“) medzi zmluvnými stranami:*

hntk 06/2011  
CE 217/2011

1.

**SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA /SNG/**

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava  
IČO: 00164712  
DIČ: SK 2020829943  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000117526/8180  
Zastúpené: PhDr. Alexandra Kusá, generálna riaditeľka  
(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

2.

Meno a priezvisko :  
rodné číslo:  
trvale bytom:  
Banka:  
číslo účtu:  
zastúpený organizáciou kolektívnej správy práv áno/nie, (názov): nie  
(ďalej len „autor“ alebo „zhotoviteľ“)

**I.**

**Predmet zmluvy**

1. Touto zmluvou sa autor zaväzuje za podmienok v nej dohodnutých vytvoriť osobne a s náležitou starostlivosťou pre SNG a podľa jeho pokynov dielo s názvom – **konceptia tvorivých a vzdelávacích workshopov s environmentálnym obsahom pre skupiny žiakov v rámci festivalu Jeden svet.**, vytvorené tvorivými schopnosťami autora, podrobný popis prác súvisiacich s vytvorením, zhotovením diela a špecifikácia, popis diela sú je obsiahnuté v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a zároveň autor ako zhotoviteľ udeľuje touto zmluvou SNG súhlas, aby dielo použila spôsobom dohodnutým v článku III tejto zmluvy.

Požiadavky SNG týkajúce sa diela: **realizácia programu v súlade so štandardami Oddelenia galerijnej pedagogiky SNG a obsahovým ladením festivalu Jeden svet**

Pracovný názov diela: **konceptia tvorivých a vzdelávacích workshopov s environmentálnym obsahom pre skupiny žiakov v rámci festivalu Jeden svet .**

2. Závazný termín odovzdania diela: 10.12.2011
3. Autor vyhlasuje, že vylučuje kolektívnu správu svojich práv k predmetu tejto zmluvy v súlade s § 84 AZ.
4. Forma odovzdania: osobná (písomný preberací protokol). Miesto odovzdania: SNG, Bratislava.
5. Ak bude mať dielo nedostatok, ktorý možno odstrániť, SNG ho v lehote do 2 dní od zistenia predmetného nedostatku upozorní autora na predmetný nedostatok, pričom SNG je zároveň povinná označiť vytykané nedostatky, určiť vhodný spôsob ich odstránenia a poskytnúť autorovi primeranú dodatočnú lehotu.

**II.**

**Odmena**

1. SNG sa zaväzuje zaplatiť autorovi za dielo odmenu vo výške 260,- EUR s DPH (slovom: dvestošesťdesiat eur) (ďalej len „odmena“). Zmluvné strany sa dohodli, že vytvorenie, zhotovenie diela je zohľadnené v odmene podľa predchádzajúceho ustanovenia tohto bodu, a preto pre tento prípad osobitnú odmenu nedohodli.

*B. V. ...*

2. Nárok autora na zaplatenie predmetnej odmeny vznikne momentom prevzatia diela SNG vo forme písomného preberacieho protokolu. Vyššie uvedená odmena bude vyplatená do 10. dňa odo dňa, v ktorom bolo dielo vytvorené a zároveň riadne odovzdané SNG a súčasne prevzaté SNG. Autor si je vedomý toho, že príjem podľa tejto zmluvy je predmetom dane z príjmov fyzických osôb.
3. Pre spôsoby použitia diela, ktoré nie sú uvedené v bode 1 tohto článku, ale sú upravené v článku III tejto zmluvy a pre spôsoby použitia diela nad rozsah uvedený v bode 1 tohto článku, sa autor a SNG dohodli na bezodplatnom poskytnutí licencie.
4. V prípade, ak je autor zastupovaný organizáciou kolektívnej správy práv, podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzuje, že je oprávnený uzavrieť túto zmluvu.

### III. Licencia

1. Autor touto zmluvou dáva SNG výhradný súhlas (výhradnú licenciu) najmä, ale nie výlučne na nasledujúce spôsoby použitia diela:
  - a) zaznamenanie diela na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti,
  - b) vyhotovenie rozmnoženín diela,
  - c) použitie diela pre potreby vytvorenia akéhokoľvek ďalšieho diela,
  - d) verejný prenos diela a/alebo rozmnoženiny diela akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti,
  - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - f) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičiavaním,
  - g) verejné vykonanie diela a/alebo jeho rozmnoženiny,
  - h) adaptáciu, preklad alebo iné spracovanie diela,
  - i) postúpenie získanej licencie na tretie osoby a/alebo poskytnutie sublicencie, a to v celku alebo po častiach, neobmedzene alebo v obmedzenom rozsahu.
2. Autor vyhlasuje, že touto zmluvou udeľuje SNG licenciu v neobmedzenom rozsahu, a to pokiaľ ide o územie a použitie diela, a na celú dobu trvania majetkových práv.
3. Podpisom tejto zmluvy autor dáva svoj výslovný súhlas, aby SNG do diela zasahovala spôsobom, ktorý je v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktorých použitie prichádza do úvahy a ktorý nemožno považovať za hanlivé nakladanie s dielom.

### IV. Povinnosti autora

- I. Autor sa zaväzuje:
  - a) dodržať termín vytvorenia a odovzdania diela na adresu SNG,
  - b) rešpektovať pokyny a pripomienky SNG týkajúce sa diela,
  - c) uzatvoriť dodatok k zmluve upravujúci čas vytvorenia diela v prípade, ak mu vytvorenie diela v čase pôvodne dohodnutom znemožní prekážka na strane SNG alebo vyššia moc (vis major),
  - d) strpieť použitie diela SNG alebo osobou odvodzujúcou svoje oprávnenia od SNG v rozsahu udeleného súhlasu (článok III tejto zmluvy),
  - e) neudelieť tretej osobe licenciu na akékoľvek použitie diela vytvoreného na základe tejto zmluvy, pričom je povinný aj sám sa zdržať použitia diela,
  - f) konať tak, aby SNG nebránil vo využití jej majetkových práv,
  - g) že z odmeny uvedenej v čl. II bod 1 zmluvy vysporiada všetky majetkové nároky autora za vytvorenie diela tak, aby SNG, resp. tretia osoba odvodzujúca svoje práva od práv udelených SNG touto zmluvou, mohla používať vytvorené dielo v zmysle ustanovení tejto zmluvy bez akýchkoľvek dodatočných finančných plnení voči autorovi, resp. inej tretej osobe,
  - h) sa zaväzuje vyhotoviť dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť v dojednanom termíne a to osobne, alebo prostredníctvom vlastných zamestnancov alebo subdodávateľov. V prípade subdodávky však zodpovedá tak ako keby dielo zhotovoval sám,
  - i) po zhotovení, vytvorení diela vyzvať v písomnej forme SNG k protokolárnemu prevzatiu diela a to v lehote nie kratšej ako 3 pracovné dni,
  - j) dielo upraviť, alebo doplniť v súlade s požiadavkami SNG, tak aby nebol ohrozený termín prvého uvedenia diela.

## V. Povinnosti SNG

SNG sa zaväzuje:

- a) poskytnúť autorovi súčinnosť v procese vytvárania a zhotovovania diela,
- b) zaplatiť autorovi odmenu v súlade s článkom II tejto zmluvy, ak dôjde k riadnemu prevzatíu diela zo strany SNG,
- c) po doručení písomnej výzvy autora na protokolárne prevzatie diela, prevziať dielo v lehote nie kratšej ako 3 pracovné dni, a prípadne uviesť v písomnej forme požiadavky na doplnenie diela, úpravu diela a podpísať protokol o prevzatí diela až po jeho úprave a doplnení. SNG je súčasne oprávnená odmietnuť prevzatie diela, ak nezodpovedá požiadavkám a predstavám SNG.

## VI. Ustanovenia o zániku zmluvy

1. Ak má dielo nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa mohlo použiť na účel dohodnutý v zmluve, môže SNG od tejto zmluvy odstúpiť. Toto právo má SNG aj vtedy, ak pred časom ukončenia vytvárania diela je zjavné, že dielo má nedostatky, nezodpovedá predstavám SNG alebo dohodnutým podmienkam alebo, že dielo nebude vytvorené v dohodnutom čase. Ak sú nedostatky odstrániteľné, SNG môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu SNG poskytol na tento účel. Primeranosť tejto lehoty sa posudzuje s prihliadnutím na čas vytvorenia diela.
2. SNG je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy (jej časti) kedykoľvek v priebehu vytvárania diela aj bez uvedenia dôvodu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpením od zmluvy (časti zmluvy), zmluva (časť zmluvy) zaniká s účinkami ex-tunc a to okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy zo strany SNG, s výnimkou licenčných práv udelených touto zmluvou SNG podľa čl. III tejto zmluvy, pričom tieto práva zostávajú zachované aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

## VII. Doručovanie

1. Každá výzva, oznámenie alebo iný dokument, ktorý má byť podľa tejto zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, sa bude považovať za doručený:
  - a) v momente doručenia, ak bol dokument doručený osobne,
  - b) treťou pracovným deň (tri pracovné dni) po dni podania dokumentu na poštovú prepravu, ak bol odoslaný poštou, alebo
  - c) v deň faxového prenosu, ak bol dokument odoslaný do 16:00 hod. v ktorýkoľvek pracovný deň, a v ostatných prípadoch v pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, ak bol dokument zaslaný faxom a doručený druhej zmluvnej strane.
2. Pri preukazovaní doručenia dokumentu bude dostatočne preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka, ktorá obsahovala dokument, obsahovala riadne vypísanú adresu a bola odoslaná ako doporučená zásielka alebo že faxová správa bola riadne adresovaná a odoslaná a že odosielateľ akejkoľvek faxovej správy môže predložiť potvrdenie o faxovom prenose (v ktorom bude uvedený dátum a čas prenosu), podľa konkrétnych okolností.

## VIII. Záverčné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zaväzuje zabezpečiť jej zverejnenie. Zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých SNG a autor obdrží po 1 vyhotovení.

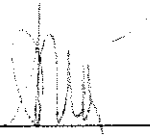
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania práv v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom. Táto zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, resp. ostatnými zákonmi platnými a účinnými na území SR.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu možno len vo forme písomných číslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky musia byť pripojené k zmluve a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Neoddeliteľnou Prílohou č. 1 tejto zmluvy je popis a špecifikácia diela podľa čl. I. tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli vážne a slobodne a že ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená, že ustanovenia zmluvy sú pre nich zrozumiteľné a určité, že zmluvu neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpísali. Zástupcovia zmluvných strán vyhlasujú, že sú oprávnení zaväzovať zmluvné strany týmto úkonom v celom jeho rozsahu.

V Bratislave, dňa 15. 11. 2011

V Bratislave, dňa 15. 11. 2011

Za SNG:

Za autora:

  
Slovenská národná galéria  
PhDr. Alexandra Kusá, generálna riaditeľka

**PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ DIEĽA  
k zmluve o vytvorení diela č. .... zo dňa 15. 11. 2011**

(ďalej v texte tiež ako „protokol“)

uzavretý medzi nasledovnými subjektmi:

**1. Autor – zhotoviteľ:**

Meno a priezvisko:

Bytom:

Narodená:

Rod. č.:

(ďalej v texte tiež a

**2. Preberajúci:**

**Slovenská národná galéria /SNG/**

Sídlo: Riečna I. 815 13 Bratislava

IČO: 00164712

DIČ: SK 2020829943

Štatutárny orgán: PhDr. Alexandra Kusá, generálna riaditeľka

Organizácia zriadená rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

o vydaní zriaďovacej listiny Slovenskej národnej galérie zo dňa 29. 7. 1948 číslo: MK – 164 712

(ďalej v texte tiež ako „preberajúci“ alebo „SNG“)

*s nasledovným obsahom:*

**I.**

1. Predmetom zmluvy o vytvorení diela č. .... zo dňa 15.11.2011 je záväzok odovzdávajúceho ako autora vytvoriť pre SNG nasledovné dielo: **konceptia tvorivých a vzdelávacích workshopov s environmentálnym obsahom pre skupiny žiakov v rámci festivalu Jeden svet.** /ďalej v texte spolu tiež ako „dielo“/.
2. SNG podpisom tohto dokumentu protokolárne preberá od odovzdávajúceho dielo, resp. jeho odovzdávanú časť za nižšie uvedených podmienok.
3. Súpis odchýlok od objednávky, resp. odchýlok od zmluvy o vytvorení diela č. .... zo dňa 15.11. 2011: na vytvorenom diele nie sú žiadne odchýlky od zmluvy.
4. Zhodnotenie kvality diela (alebo jeho dokončenej časti) SNG: dielo bolo včas a kvalitne dokončené a odovzdané.
5. Súpis nedorobkov a nedostatkov zrejmych pri odovzdaní a prevzatí diela alebo jeho dokončenej časti: v rámci diela nie sú žiadne nedorobky.

**II.**

1. Tento protokol je vyhotovený vo dvoch vyhotoveniach, pre každú zmluvnú stranu po jednom vyhotovení.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento protokol prečítali, že súhlasia s jeho obsahom, že protokol bol uzavretý podľa ich slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok pre jednu z nich. Na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa 10. 12. 2011

Za preberajúceho:

V Bratislave dňa 10. 12. 2011

Za odovzdávajúceho:

\_\_\_\_\_  
Slovenská národná galéria /SNG/  
PhDr. Alexandra Kusá, generálna riaditeľka